OFICINA DE ANILLAMIENTO / ERAZTUNTZE BULEGOA

Circular 65. Zirkularra 2022

Zorroagagaina 11, 20014 Donostia. TEL 943466142 FAX 943455811 CORREO ring@aranzadi.eus / www.aranzadi.eus

GRIPE AVIAR: RECOMENDACIONES PARA ANILLADORES DE AVES

Tras el aumento de riesgo que tenemos en España por la gripe aviar os enviamos estas recomendaciones a tener en cuenta a la hora de realizar la actividad de anillamiento científico.

La enfermedad se está detectando más en zonas acuáticas donde en esta época se congrega mayor número de aves o entre especies que utilizan dormideros por lo que en este tipo de ambientes deberían extremarse aún más las precauciones.

Este texto ha sido publicado por A. Onrubia en Facebook el 18-01-2022.

GRIPE AVIAR (H5N1): RECOMENDACIONES PARA ANILLADORES DE AVES
Las formas de influenza aviar de baja patogenicidad (LPAI) son endémicas tanto en las aves de corral como en las silvestres, pero pueden convertirse en formas de alta patogenicidad (HPAI), que pueden matar a las aves rápidamente. Algunas cepas de gripe aviar pueden pasar a los humanos, aunque esto es muy raro y el riesgo para la salud pública es muy bajo.
Actualmente se han detectado numerosos brotes de la cepa H5N1 de alta patogenicidad en aves de Europa y muy recientemente en España (confirmados en las provincias de Lleida, Ávila, Palencia, Segovia,...). Aunque la posibilidad de infección en humanos es muy baja, para personas en contacto directo con aves silvestres (ej. anilladores científicos) es muy importante extremar las precauciones. A este respecto, se recomienda:

- Extremar una buena higiene personal y, en particular, hacer esfuerzos para evitar el contacto con las heces de las aves.
- Durante el anillamiento, mantener heridas y abrasiones completamente cubiertas con un vendaje impermeable. Si se produce una herida hay que limpiar la herida inmediatamente con agua y jabón y cubrirlo con un vendaje impermeable. Si no se dispone de agua y jabón disponibles, usar una toallita antiséptica antes de cubrir la herida con un vendaje impermeable.
- Evitar el contacto de la mano con la boca. Por ejemplo, morderse las uñas, chupar bolígrafos, etc. durante las actividades de anillamiento.

- Antes de comer o fumar (o tocarse la cara por cualquier motivo, quitarse o ponerse lentes de contacto, lentillas, etc.) y al final de cada sesión de anillamiento, hay que lavarse las manos con agua y jabón y secarlas bien con una toalla limpia.
- Llevar al campo un recipiente con agua, un balde, jabón y toalla limpia en el campo. Si esto no es factible, llevar toallitas húmedas para las manos (las suministradas para la limpieza de bebes funcionan bien). Las toallitas para manos se pueden usar para limpiar las heces de las manos, la ropa, equipos, etc. Sin embargo, hay que tener en cuenta que la mayoría de las toallitas para manos solo son activas contra las bacterias, pero no contra los virus. La clave es tener un tipo que sea grande y muy húmeda para limpiar la contaminación. Inmediatamente después de regresar de anillar, lavarse las manos con jabón y agua corriente limpia y secarlas bien con una toalla limpia. Una vez más, evitar cualquier actividad de mano a cara o boca hasta que pueda lavarse bien las manos.
- Si las heces de las aves manchan la ropa, limpiar inmediatamente con una toallita, un pañuelo desechable o algo similar. Al hacerlo, asegurar de que no haya contaminación de las manos para que las heces no puedan ser transferidas a cara o boca.
- Lavar la ropa contaminada con detergente, eligiendo una temperatura de lavado que cumpla con las instrucciones proporcionadas por el fabricante. No incluir otra ropa en el mismo lavado. Si una prenda de ropa no se puede lavar (p. ej., una chaqueta encerada), lavar a mano con agua y detergente.
- Evitar el uso de la ropa de anillamiento para otras actividades.
- Llevar bolsas para poner los desechos si se usan toallitas para manos o pañuelos desechables. Echar la bolsa de basura bien cerrada en los contendedores de basura doméstica o comercial. Si se necesita poner una bolsa de este tipo en un vehículo, asegurar de que esté bien sujeta y segura en el vehículo para evitar que se ensucie el vehículo.
- Repetir las precauciones de higiene mencionadas anteriormente cuando se manipulen bolsas (colectores) usadas para aves u otro material.
- Cuando se examinen aves en bolsas o colectores, hacerlo en un área bien iluminada y ventilada, para evitar la posibilidad de inhalar materia fecal seca u otros elementos.
- Mantener limpias las bolsas para aves y otros recipientes, así como el equipo de anillamiento. Después de cada sesión de anillamiento, lavar todas las bolsas/colectores por separado de otros lavados y usar detergente. Lavar otro material que esté visiblemente contaminado con agua caliente y detergente. No lavar el equipo en las áreas con presencia de alimentos (ej. evitar el fregadero de la cocina) - un balde de agua caliente y el detergente fuera sería lo apropiado.

- Tras la jornada de anillamiento, limpiar con toallitas húmedas y/o alcohol el material de anillamiento: alicates, reglas, calibre y elementos de pesaje de las aves, en especial cubiletes o tubos de pesaje.
- Guardar todo el equipo de anillamiento fuera del espacio doméstico y en un lugar seguro.

- Durante una sesión de anillamiento, tratar de minimizar la reutilización de bolsas de aves sucias, etc. para evitar el riesgo de transferencia de enfermedades entre aves.
- Reducir al máximo los tiempos de revisión de grasa, músculo, placa incubatriz, etc. mediante el "soplado" del pecho, evitando la inhalación de aire cuando se realiza.
- Evitar la revisión de la cloaca de las aves salvo si es estrictamente necesario, y en ese caso utilizando siempre guantes.
- Si atrapa un ave que estornuda y/o tiene secreciones evidentes en o alrededor de las fosas nasales o pico, esto puede ser evidencia de infección respiratoria. En este caso liberar el ave inmediatamente, lavarse las manos y, antes de reutilizarlo, lavar cualquier equipo que haya estado en contacto con el ave. Tomar nota de las especies involucradas, la hora, la fecha y el lugar, ponerlo en conocimiento de Sanidad Animal y cesar la actividad de anillamiento. No obstante, si existe posibilidad de mantener al ave segura y aislada durante un tiempo (por ejemplo, en un colector en una zona apartada), avisar a los servicios de Sanidad Animal o el Centro de Recuperación de Fauna Silvestre más cercano y esperar instrucciones.
- En zonas donde haya evidencia o sospecha de presencia de gripe aviar, se deberían cesar las actividades de anillamiento, salvo causas muy justificadas. En este caso, el manejo de aves debería realizarse exclusivamente por personal especializado con medidas de seguridad específicas (EPIS, trajes, calzas, máscaras, gafas….).

RECORDATORIO: APERTURA A LAS CANDIDATURAS PARA LA RENOVACIÓN DE CARGOS A COMISIÓN DE LA OAA

En 2021 finalizó el periodo de vigencia de la actual Comisión de Anillamiento, debiéndose renovar dichos cargos en la próxima Asamblea de Anilladores (Cap. 5, Art. 8).

Recordad que las personas que quieran presentarse a estos cargos (Cap. 3, Art. 2.2) deben enviar sus candidaturas antes del **26 de enero de 2022**; de esta forma se podrá enviar la lista de los candidatos y elegirlos en la XVII Asamblea General de socios de la OAA.

Las candidaturas se pueden enviar por correo ordinario a la Sociedad de Ciencias Aranzadi (Zorroagagaina, 11. 20014 Donostia-San Sebastián) especificando Secretaría de la Oficina de Anillamiento, o por correo electrónico a Secretaría: ring@aranzadi.eus. Es recomendable aportar junto con la candidatura un programa de trabajo y un breve currículo.

RECORDATORIO: CONVOCATORIA DE LA XVII ASAMBLEA DE SOCIOS DE LA OFICINA DE ANILLAMIENTO DE ARANZADI

Se convoca a los anilladores y miembros de la Oficina de Anillamiento de Aranzadi (OAA) a la Asamblea General de Anilladores que tendrá lugar en la sede de la Sociedad de Ciencias Aranzadi el sábado 26 de marzo de 2022. Dará comienzo a las 10:00 h. La asamblea se celebrará de forma presencial y se podrá seguir vía *streaming* (el enlace se enviará en próximas circulares). El programa preliminar es el siguiente:

- Bienvenida.
- Informe de Secretaría.
- Informe de Dirección.
- Curso *online* de Anillamiento Científico de Aves.
- Ruegos y preguntas.
- Votación de la nueva Comisión de Anillamiento. [*1,2*]
- Charlas impartidas por los anilladores.
- Mesa redonda.

Este programa de actividades está abierto a los cambios y sugerencias propuestas por los anilladores. La temática de la mesa redonda está igualmente abierta a las propuestas de los anilladores. Además, os animamos a presentar vuestros proyectos en el apartado de las charlas.

El día de la asamblea se ofrecerá una comida de catering (coste aprox. 10€). También habrá una cena en un restaurante céntrico de Donostia (coste aprox. 30€).

A medida que se vaya cerrando el programa, os enviaremos más información. En caso de que la situación sanitaria empeore, se valorará celebrar la asamblea únicamente vía *streaming.*

[*1] Se recuerda a los miembros que, aunque todos tengan voz en la Asamblea General, sólo los anilladores expertos tienen derecho a voto (Cap.3, Art.2.1).
[2*]Los anilladores expertos que no puedan asistir, pueden delegar su voto en otro anillador experto rellenando el documento del Anexo 1 y enviándolo a la Sociedad de Ciencias (att: Secretaría, Oficina de Anillamiento) o por mail al correo de la Oficina: ring@aranzadi.eus, antes del 11 de marzo.
.

Ariñe Crespo Diaz
Agurtzane Iraeta Zabala
Secretaría de la Oficina de Anillamiento
Donostia-San Sebastián, 19 de enero de 2022

HEGAZTI-GRIPEA: ERAZTUNLEENTZAKO GOMENDIOAK

Espainian behatu den hegazti-gripe arriskuaren emendioa dela eta, eraztunketa zientifiko saioetan kontutan hartu beharreko gomendio hauek bidaltzen dizkizuegu.

Eritasuna garai honetan hegazti ugari biltzen dituzten hezeguneetan eta lotarako gune zehatzetan biltzen diren espezieen artean behatu da gehien eta beraz, mota honetako inguruneetan lan egiterakoan kontu handiz ibiltzea gomendatzen dizuegu.

Textu hau A. Onrubiak 2022-01-18an Facebook-en argitaratutakoa da

HEGAZTIEN-GRIPEA (H5N1): HEGAZTI ERAZTUNLEENTZAKO GOMENDIOAK

Patogenizitate baxuko hegaztien influenza-formak (LPAI) endemikoak dira, bai etxeko hegaztietan eta bai basoetan ere , baina patogenizitate handiko forma bihur daitezke (HPAI) eta hegaztiak azkar hil ditzakete. Oso arraroa izan arren, hegazti-gripearen andui batzuk gizakiengana pasa daitezke, osasun publikorako arriskua txikia delarik.

Azkenaldian Europako hegaztietan eta berriki Espainian (Lleida, Avila, Palentzia, Segovia,...), patogenizitate handiko H5N1 anduiaren agerraldi ugari detektatu dira. Gizakiengan infekzio-aukera oso txikia bada ere, basa-hegaztiekin kontaktu zuzena duten pertsonentzat (eraztunle zientifikoak esaterako) kontu handi ibiltzea oso garrantzitsua. Ondorioz, gomendio hauek luzatzen dira:

- Higiene pertsonal egokia mantendu eta, bereziki, hegaztien gorozkiekin kontakturik ez izateko ahaleginak egin.
- Eraztunak jartzerakoan, zauriak eta urradurak benda iragazgaitz batez estalita eduki. Zauri bat sortzen bada, berehala ura eta xaboiarekin garbitu eta hesgailu iragazgaitz batekin estali. Urik eta xaboirik ez badago, erabili eskuoihal antiseptiko bat zauria hesgailu iragazgaitz batekin estali aurretik.
- Eraztunketa saioetan ez ukitu eskua ahoarekin (azazkalei hozka egitea, boligrafoak zurrupatzea etab.).
- Jan edo erre aurretik (edo edozein arrazoirengatik aurpegia ukitu, kendu edo ukipen-lenteak, lentillak eta abar jarri behar badituzue), eta eraztunketa-saio bakoitzaren amaieran, eskuak ura eta xaboiarekin garbitu eta eskuoihal batekin ongi garbitu.
- Eraztunketa-saioetara ura duen ontzi bat, balde bat, xaboia eta eskuoihal garbia eraman. Hori ezinezkoa bada, eskuetarako eskuoihal bustiak eraman (haurtxoak garbitzeko ematen direnak adib.). Eskuoihalak eskuetako gorozkiak, arropak, ekipoak eta abar garbitzeko erabil daitezke. Hala ere, kontuan hartu eskuoihalak bakterioen aurka bakarrik erabiltzen direla eta ez birusen aurka. Gakoa, kutsatutako azalerak garbitzeko handia eta oso hezea den eskuoihal mota bat erabiltzea da. Eraztunketa jarduera bukatu eta berehala, eskuak xaboi eta ur garbiarekin ongi garbitu eta

eskuoihal garbi batekin ongi lehortu. Beti ere, eskuz- esku edo ahoz-ahoko edozein jarduera eskuak ondo garbitu ahal izan arte ekidin.
- Hegaztien gorozkiek arropa zikintzen badute, berehala eskuoihal txiki batekin, erabili eta botatzeko zapi batekin edo antzeko zerbaitekin garbitu. Momentu honetan, gorozkiak aurpegira edo ahora transferitu ez daitezen, ziurtatu eskuak kutsatuta ez daudela.
- Kutsatutako arropa fabrikatzaileak emandako jarraibideak betetzen dituen garbiketa-tenperatura hautatuta detergentez garbitu.Ez sartu beste arroparik garbiketa berean. Eraztunketan erabilitako arropa garbitzerik ez baduzue (adibidez, argizaridun jaka bat), eskuz ura eta detergentearekin garbitu.
-Ez erabili beste jarduera batzuetan eraztunketa saioetan erabilitako arropa bera.
- Eskuoihalak edo erabili eta botatzeko zapiak erabiliz gero, hondakinak gordetzeko poltsak eraman. Gerora, ondo itxitako zabor-poltsa etxeko edo merkataritzako zabor-edukiontzietan bota. Ibilgailuan horrelako poltsa bat jarri behar bada, ibilgailua kutsatu ez dadin , ondo lotuta eta seguru dagoela ziurtatu.
- Hegaztientzat edo beste material batzuentzat erabilitako poltsak (kolektoreak) manipulatzerakoan, lehen aipatutako higiene-neurriak errepikatu.
- Hegaztiak poltsetan edo kolektoreetan aztertzean, materia fekal lehorra edo beste elementu batzuk arnasteko aukera saihesteko, ondo argiztatutako eta aireztatutako eremu batean egin.
- Hegaztientzako poltsak eta beste ontzi batzuk eta eraztunketarako erabiltzen diren tresnak garbi mantendu. Eraztunketa-saio bakoitzaren ostean, poltsa/kolektore guztiak beste garbiketa batzuetatik bereizirik eta detergentea erabilita garbitu. Nabarmenki kutsatuta dagoen gainerako materiala ur beroz eta detergentez garbitu. Ez garbitu materialik elikagaiak dauden lekuetan (sukaldeko harraska saihestu adib.) Ur beroa duen balde bat eta detergentea erabiltzea agokia litzateke egokiena.
- Eraztunketa-saioen ostean eraztunak jartzeko materiala eskuoihal hezeekin edota alkoholarekin garbitu: alikateak, erregelak, kalibrea eta hegaztiak pisatzeko godaletak edo hodiak.
- Eraztunketa-ekipo guztia etxetik kanpo eta leku seguru batean gorde.
- Hegazti aleen artean gaixotasunak transferitzeko arriskua txitzeko, eraztunketa-saioetan zikin dauden hegaztientzako poltsak ekidin.
- Airea hartuz eta putz eginez zehazten diren gantza, muskulua, inkubazio-plaka etab. aztertzeko denbora ahalik eta gehien murriztu eta momentu horretan airea hartzea saihestu.
- Beharrezkoa ez bada, ez aztertu hegaztien kloaka. Aztertu behar denetan, beti eskularruak erabili..
- Harrapatutako hegaztiak dominististiku egitea edota sudur-barrunbeetan edo mokoan jariakin nabariak izatea, arnas infekzioaren ebidentzia izan daiteke. Kasu horretan,hegaztia berehala askatu, eskuak garbitu eta berriro erabili aurretik, hegaztiarekin kontaktuan egon den edozein tresna garbitu. Ale horrekin batera harrapatutako gainerako aleen datuak hartu (espeziea, ordua, data eta lekua) Animalien Osasun erakundeari jakinarazi eta laginketa bertan behera utzi. Hegaztia

tarte batez seguru eta isolatuta edukitzeko aukera izatekotan (kolektore batean, bazterreko leku batean, adib.), Animalien Osasuneko zerbitzuei edo basafauna berreskuratzeko zentrorik hurbilenari abisua eman eta jarraibideak itxaron.
- Hegazti-gripearen ebidentzia edo susmoa dagoen lekuetan, ondo justifikatutako arrazoiak izan ezean, eraztunketa saioak bertan behera utzik beharko lirateke. Laginketak egin beharko balira, hegaztiak segurtasun-neurri espezifikoak dituzten langile espezializatuek soilik maneiatu beharko lituzkete (NBE, jantziak, galtzak, maskarak, betaurrekoak...).

OROIGARRIA: ARANZADI ERAZTUNTZE BULEGOKO ERAZTUNLE BATZORDERAKO HAUTAGAITZAK AURKEZTEKO DEIALDIA

2021.an, AEBko Eraztunle Batzordearen agintaldiaren jadanekotasuna bukatu zen eta hurrengo Eraztunle Batzarrean kargu horiek berritu beharko dira (AEBko Legediaren 5. Ataleko 8. artikulua).

Gogoratu kargu hauetarako bere burua aurkeztu nahi duen orok (AEBko Legediaren 3. Atala, 2.2 Artikulua) bere hautagaitza **2022ko urtarrilaren 26a** baino lehen bidali beharko du.
Honenbestez, hautagai zerrenda AEBko kide guztiei bidaliko zaie eta XVII. Batzar Orokorrean batzordekide berriak aukeratuko dira.

Hautagaitzak postaz edota posta elektroniko bidez bidal daitezke; posta bidez bidaltzekotan honako helbidera bidali: Aranzadi Eraztuntze Bulegoko Idazkaritza, Aranzadi Zientzia Elkartea, Zorroagagaina, 11. 20014 Donostia-San Sebastián. Posta elektroniko bidez bidaltzekotan berriz, ring@aranzadi.eus-ra bidali.

ARANZADI ERAZTUNTZE BULEGOKO XVII. BATZAR OROKORRERAKO DEIALDIA

Aranzadi Eraztuntze Bulegoko (AEB) kide eta eraztunleei, martxoaren 26an, Aranzadi Zientzi Elkartean ospatuko den Eraztunle Batzar Orokorrean parte hartzeko deialdia luzatzen zaie. Batzarra goizeko 10etan hasiko da. Batzarra modu presentzialean ospatuko da eta era berean *streaming* bidez ere jarraitu ahal izanen da (esteka hurrengo zirkularretan helaraziko dizuegu). Hau da behin-behineko egitaraua:

- Ongi etorria.
- Idazkaritzaren urteko jardunaren azalpena.
- Zuzendaritzaren urteko jardunaren azalpena.
- Eraztunketa Batzordea aukeratzeko bozketa[1,2].
- Hegaztien Eraztunketa Ikastaroa.
- Galde-eskeak.
- Eraztunleen aurkezpenak.

- Mahai-ingurua.

Egitarau hau irekia da eta beraz, eraztunleek proposatutako aldaketa eta iradokizunen arabera alda liteke. Mahai-inguruari dagokion gaia oraindik zehaztu gabe dago eta zuen iradokizunak eskertuko genituzke. Era berean, hitzaldien atalean zuen proiektuei buruzko hitzaldiak ematera animatzen zaituztegu.

Batzar egunean, bazkaria *catering* batek zerbitzatuko du (10€ko gutxi gora-beherako kostua) eta nahi duenarentzat ere Donostiako erdiguneko jatetxe batetan afaria ospatuko da (30€ gutxi gora-behera).

Gai-zerrenda zehaztu ahala, informazio gehiago bidaliko dizuegu. Bestalde, osasun egoera okerrera badoa, batzarra *online* moduan bakarrik ospatzea ala ez baloratuko dugu.

[*1] Gogoan hartu AEBko kide guztiek Batzar Orokorrean euren iritzia emateko aukera izan arren, eraztunle adituek bakarrik dutela bozkatzeko eskubidea (3. Atala, 3.a artikulua).
[*2]Batzar Orokorrera etorri ezin duten eraztunle adituek, beren bozka beste eraztunle aditu baten esku utz dezakete. Horretarako, 2. eranskineko dokumentua bete eta Aranzadi Zientzia Elkartera (Eraztunle Bulegoko Idazkaritzaren izenean) edo helbide elektronikora (ring@aranzadi.eus) martxoaren 11 baino lehen bidali.

Ariñe Crespo Diaz
Agurtzane Iraeta
Eraztuntze Bulegoko Idazkaritza
Donostia-San Sebastian, 2022ko urtarrilaren 19an

ANEXO.1. VOTO DELEGADO
1.go ERANSKINA: BOZKA BESTE PERTSONA BATEN ESKU UZTEKO IDAZKIA

AZPIAN IZENPETZEN DUEN HONEK, ...k **(N.A.N. ....) ARANZADIKO ERAZTUNTZE BULEGOAK ARANZADIN 2022ko MARTXOAREN 29an OSPATUKO DUEN OHIZKO BATZARRERAKO, NIRE BOTUAREN ERABILPENA ....-ren ESKU UZTEN DUT BATZAR HORRETARAKO ETA ONDORIO GUZTIEKIN.**

ETA GUZTI HAU BAIEZTATZEKO AGIRI HAU IZENPETZEN DUT.

.................................an, 202… eko ………………. en...........an

Izenpetua: ....

✂...

EL ABAJO FIRMANTE, ...

(D.N.I. ....…………………………..) DELEGO MI VOTO EN LA PERSONA DE………………………………………………………………………………………… PARA QUE ME REPRESENTE EN LA PROXIMA ASAMBLEA GENERAL DE ANILLADORES DE LA OFICINA DE ANILLAMIENTO DE ARANZADI QUE TENDRA LUGAR EL DIA 29 DE MARZO DE 2022.

Y PARA QUE ASI CONSTE LO FIRMO EN

.....................................a .... de …………….. de 202…

Firmado: ....